

# Resumen de Don Quijote

por Profe Brim

## **Capítulo Primero**

Párrafo 1: describe la vida de Don Quijote—lo que come, quien trabaja por él en su casa. En la línea 10, el narrador Cervantes toma un momento para cometer que nadie sabe exactamente el apellido/sobrenombre de Don Quijote. En estas líneas Cervantes presenta este cuento como un cuento de la historia verdadera y no de la ficción.

Líneas 35-40: Don Quijote discute con los hombres que trabajan en el pueblo cual era lo mejor caballero del pasado. En estas líneas D.Q. se confunde los hombres caballeros de la historia que vivían de verdad, con los caballeros de la ficción de las novelas.

Líneas 60-70: DQ leyó tantas novelas que perdió su juicio/perdió la mente/se volvió loco. Se creía ser caballero andante y pensaba que debía ir por todo el mundo con sus armas y caballo a buscar las aventuras como los de que había leído. El quería ser todo esto para cobrarse eterno nombre y fama.

Líneas 70-80: Él limpió las armas viejas de sus bisabuelos y tuvo que construir una un encaje (visor) para su celada (helmet).

Líneas 80-90: tomó 4 días en pensar del nombre de su caballo: Rocinante (Normalmente se da la traducción "nag" que es un caballo viejo o en malas condiciones físicas. Rocinante era antes un rocín. Darle el nombre <<Rocinante>> es como decir "The Mighty/Awesome Old Nag")

Líneas 93-100: tomó 8 días en pensar en un nombre para sí mismo: Don Quijote de la Mancha.

Líneas 110-120: Busca una mujer para amar. Dulcinea del Toboso es el nombre que le da a una labradora ordinaria cuyo nombre verdadero es Aldonza Lorenzo.

## **Capítulo II**

DQ sale una mañana y nadie lo ve. Él busca una aventura. DQ tiene una lista de hazañas/metras (feat/goals) que quiere hacer (líneas 3,4)

Líneas 9-11: DQ se da cuenta de un pensamiento horrible....que él no es armado caballero (significa que no es oficialmente admitido a las filas de los caballeros andantes según las relas de la Edad Media ((he is not officially knighted)). <<nombrar caballero>> o <<conceder el título de caballero>>.

Líneas 20-40: DQ habla de una manera altisonante como en los libros viejos de los caballeros. En su discurso vemos que él quiere que sea recordado por toda la historia como un caballero famoso y excelente. El habla a si mismo <<imitando en cuanto podía su lenguaje>> línea 43—es decir que él habla en la misma manera de las novelas viejas.

Línea 48—Aquí Cervantes para (stops) de narrar para discutir que hay narradores que cuentan historias diferentes de la primera aventura. En hacer esto Cervantes otra vez nos hace pensar que este cuento de ficción es actualmente algo de la historia y que hay argumentos de cómo pasó DQ su primera aventura. Cervantes nos asegura que encontró en los anales de la Mancha (línea 50) que DQ pasó su primer día entero en solamente montar a Rocinante y buscar un castillo. Al fin, encuentra con una venta en realidad que cree es un castillo. En la venta hay prostitutas a la puerta. A DQ le parecen ser mujeres hermosas (doncellas— ((ladies)). DQ está ofendido que las mujeres se ríen de él.....él solo quiere servir las como un buen caballero. Pero las mujeres se ríen de él porque no lo entienden por la manera en que DQ habla. (Él habla de una manera altisonante como en las novelas viejas y nadie lo entiende).

Líneas 108-120: DQ quiere que el huésped tenga cuidado con su <<buen>> caballo.....pero el huésped piensa que el caballo es un animal horrible. Luego (líneas 113-115) DQ tiene problemas con comer porque no se puede quitar la celada. No se puede quitarla porque tuvo que conectar el encaje a la celada con cintas. DQ no quiere cortar las cintas (straps/strings) ni deshacer los nudos para comer.

Líneas 143-148: El huésped le dio a DQ comida horrible para comer y como DQ no podía quitarse la celada, las <<doncellas>> o prostitutas tuvieron que darle de comer con sus manos. Y como DQ no podía beber tampoco, ellos hicieron una caña (straw) para que él pudiera beber. Como DQ es un poco loco, él piensa que está en un castillo y la gente le ayuda a comer como si fuera un rey.

### **Capítulo III**

En este capítulo, DQ vuelve a su propósito principal---ser armado caballero oficial. Y él ruega que el ventero castellano lo arme. (lin 1-10) En lin. 12 DQ declara que va a velar (keep watch over) sus armas a la capilla del castillo (the chapel of the castle) porque es el costumbre de las leyes de caballería. Los caballeros que serán armados vigilaban sus armas toda la noche antes ser armados.

Líneas 17-20: El ventero decide seguirle el humor (play along with DQ's delusional reality and pretends that he could actually knight DQ)

Líneas 23-28: El ventero nombra todos los lugares donde ha viajado y todas las cosas locas que ha hecho los cuales lo hacen cualificado de ejecutar la ceremonia de armar a DQ.

Líneas 32-35: como es una venta, naturalmente, no hay ninguna capilla. Por eso, el ventero sugiere que DQ pueda velar sus armas en el patio.

Líneas 38-59: El ventero pregunta si DQ trae dinero consigo.....DQ dice que no trae dinero.....que en todas las novelas que ha leído, ¡los caballeros nunca traen dinero!

En líneas 40-43: el ventero intenta explicarle a DQ que no era necesario escribir una cosa tan clara, tan obvia en las novelas. Claro que sí (of course) los caballeros necesitaban dinero y ropa limpia. El ventero trata de explicar que los autores de las novelas no tenían que escribir cada cosita pero que es necesario <<leer entre las líneas>> (inferir/deducir). Pero DQ solo lee las novelas de una manera literal. El ventero le explica (hasta la línea 59) todas las cosas que DQ debe <<leer entre las líneas>> (inferir/deducir) con respeto a las necesidades y los deberes de los caballeros.

Línea 62: DQ empieza su vela y pone sus armas sobre la pila (basin for washing) junto a un pozo (well).

Línea 64: El ventero cuenta a toda la gente en la venta de la locura de su huésped (Don Quijote) de la vela de sus armas y de la armazón de caballería (the knighting ceremony) que esperaba.

Líneas 70-92: Dos harrieros (Un <<arriero>> es la persona que trabaja con animales de carga ((mulas, bueyes...)) con los cuales mercadea o usa para transportar cosas.) Unos harrieros se acercan del pozo con sus grupos de animales para darles el agua. Están en el mismo pozo donde DQ tiene sus armas y donde él está velando. Los harrieros no le preguntan a DQ si pueden quitar las armas que están sobre la pila. Cuando quitan sus armas DQ se pone enojado.

En esta escena tiene su primera lucha (fight) o batalla como caballero. Él le da un gran golpe en la cabeza al primer harriero. Cuando llega el otro harriero DQ le da tres golpes a su cabeza y en el cuarto golpe DQ abrió su cabeza.

Líneas 110-120: El ventero decide que es importante que DQ sea armado caballero oficial antes de que lastime a otra persona más a la venta. Estas líneas describen la ceremonia que el ventero inventa para armar a DQ.

Líneas 130-144: Las mismas prostitutas que se rieron de DQ por su locura, ahora participan en armar a DQ de una manera muy sincera. Y DQ agradece su ayuda tanto que DQ decide que las prostitutas deben tener títulos oficiales de honor. Por eso, a ellas DQ les llama <<Doña>> para honorarlas.

## Capítulo IV

Líneas 3-7: DQ se acuerda de los consejos del ventero con respeto a las prevenciones necesarias del caballero—especialmente las del dinero y camisas. Por eso, DQ decidió volver a su casa y recoger todo. También, él piensa en un labrador específico que es uno de sus vecinos que le pudiera servir como escudero.

En este capítulo, DQ se encuentra con su primera aventura. En camino a casa, él oye unas voces en el bosque. DQ piensa que hay unos menesterosos que han menester (necesitan) su ayuda (lín 15).

Líneas 18-35: En el bosque, DQ vio a un muchacho, Andrés, y su amo/señor, Juan Haldudo. El amo estaba castigando al muchacho, dándole azotes con una pretina (cinturón de cuero, usándolo como látigo). El amo insiste en que lo castiga al muchacho porque el muchacho es su criado/sirviente que se encarga de la manda de ovejas que el amo tiene en los contornos (área cerca de la ciudad). El amo se queja de que cada día el muchacho pierde una oveja más y aún peor (even worse) el muchacho le acusa al amo de no pagarle su soldada (sueldo—su dinero). El amo dice que el muchacho miente.

Líneas 38-42: DQ se enfada (se enoja mucho) al oír de esto y desafía al amo diciéndole que lo va a matar separándolo parte a parte con su lanza y van a aniquilarlo si el amo no se desembolsa (pay up, pay out money).

Líneas 55-65: DQ quiere que el amo, Juan Haldudo jure (swear) por la ley de caballería que ha recibido y le dejará libre al muchacho y asegurará la paga. Andrés, el muchacho nota que su amo no es caballero ni ha recibido ningún orden de caballería. Pero DQ dice que eso importa poco. Pronto, el amo, Juan Haldudo, dice <<yo juro por todas las órdenes que de las caballerías hay en el mundo pagaros>> (pagarte).

\*\*\*\*\* (Aquí estudiantes hay **un discurso metaliterario** de las creencias que tenemos cada uno y según ellas como vivimos la vida. ¿Debemos o podemos insistir que los demás/otros viven según nuestras creencias?)\*

Líneas 67-72: DQ aquí dice básicamente: Haz lo que prometiste o yo te seguiré y te cazaré (I will hunt you down) porque yo soy <<El Gran Quijote>>.

Líneas 84-93: Aquí vemos que el amo es él que miente. Aunque el amo le juró a DQ según la ley de caballeros vemos que lo hizo de burlarse de DQ (to mock him). En línea 84, empieza de nuevo de azotar al niño y esta vez lo azotó casi hasta la muerte. En línea 93 el muchacho se partió/se fue llorando y el amo se rió de toda la situación entera. DQ no sabe que esto pasó y sigue pensando que ha salvado al muchacho como un buen héroe.

Líneas 103-107: DQ se encuentra con una encrucijada (4-way-stop in essence) y deja que Rocinante, su caballo escoja la ruta. En Línea 109: después de andar 2 millas, se encuentra con un grupo de mercaderes toledanos (de Toledo. Lee el código social).

Línea 115-137: Sin ser provocado, DQ se pone listo para una batalla y instiga una pelea contra los mercaderes. Él bolquea el camino declarando <<Insisto en que Uds. confiesen que Dulcinea del Toboso (la emperatriz de la Mancha) es la doncella más hermosa en todo el mundo, que ella es sin par. >> Los mercaderes se dieron cuenta de la locura de DQ, pero un mercader le siguió el humor por preguntarle << ¿cómo podemos confesar esto sin conocer a esta mujer, y además (whatmore) sin ver ningún retrato (portrait) de ella?>>

Línea 142-150: DQ se encendió en cólera/enojo de su blasfemia contra la belleza de Dulcinea. Por eso, él arremetió (charged)/atacó a los mercaderes en una gran furia y enojo. Pero al arremeter, Rocinante se tropezó y se cayó en la mitad del camino— DQ se cayó y no pudo levantarse. DQ declaró en línea 152 que no se cayó por culpa suya sino por la culpa de su caballo Rocinante.

Línea 156: Mientras DQ está en el suelo/la tierra, un mozo/muchacho comenzó a darle a DQ palos (le pegó muy duro), una tempestad de palos le dio hasta quitar todo el resto de la cólera de DQ.

## **Capítulo V**

Como DQ está herido (wounded), piensa en que hacen los caballeros en las novelas cuando están heridos: especialmente piensa en el cuento de Valdovinos y del marqués Mantua cuando alguien le dejó a Carloto herido en una montaña.

Líneas 16-20: En estos momentos, llegó un labrador (Pedro Alonso) que era vecino de DQ. El labrador iba al molino (mil) con una carga de trigo (wheat crop). El labrador le preguntó a DQ quien era y como se sentía. Como DQ estaba soñado despierto (day dreaming) sobre el cuento famoso de Carloto y el marqués Mantua, y DQ imaginó que el labrador era el marqués de Mantua.

Línea 23: El labrador oyó los disparates (foolish talk) de DQ mientras le quitó la visera—que estaba hecha pedazos (broken into pieces) y le limpió la cara. Le quitó el peto y el espaldar (la armadura) y recogió sus armas—hasta las astillas de la lanza (even the chips/pieces of the lance). Subió a DQ sobre su jumento/burro y se encaminó (headed toward) el pueblo.

Líneas 37-55: Mientras DQ monta el burro, se olvida del cuento de Valdovinos de que había discutido con el labrador y ahora se acuerda de la historia de La Diana por Jorge de Montemayor. La historia se trata de (is about) el moro Abindarráez que tiene una alcaidía (un territorio suyo) y Rodrigo de Narvéz le predió (seized him) y

cautivó (captured) la alcaidía (esta palabra es arcaica y viene del idioma de los árabes).

Líneas 50-53: Pedro Alonso, el labrador intenta convencer a DQ (trys to reason with him) que él no es Rodrigo de Naváez ni el marqués de Manuta, sino Pedro Alonso. Asimismo (likewise, similarly), intenta convencerle que DQ no es Valdovinos ni Abinadarráez. A lo cual DQ le responde en efectivo, <<yo sé quién soy y puedo ser lo que yo quiera>>.

Línea 59: Llegan a la casa de DQ que es alborotada/desorganizada (turned upside down) y adentro se hallan (se encuentran) el cura (Pero Pérez) y el barbero (maese Nicolás) del pueblo que son muy amigos de DQ. A este punto había pasado 3 tres días en que DQ no estaba a casa.

#### El Resto del Capítulo:

El cura anuncia que fue por culpa de las novelas de caballería que DQ ha perdido el juicio y las denuncia como libros de Satanás. La sobrina de DQ está de acuerdo con el cura y dice que es su culpa por no avisarles a los hombres del pueblo de los disparates de su tío DQ. La sobrina revela que DQ dice cuando está cansado que había matado a cuatro gigantes tan grandes como torres.

Ella revela que DQ piensa que el sudor que sudaba del cansancio (tiredness from so much work) es actualmente sangre de las heridas que recibió la batalla. Cuando DQ bebe agua, piensa que es una preciosísima bebida\*\*\* del sabio(wizard) Esquife(\*\*\*estudiantes: when an adjective comes before a noun in Spanish—it is done to emphasize the quality of something being so pure, so intense, so good. For example: sacar buenas notas)Además, DQ quiere que la sabia Urganda cure sus heridas que recibió por la batalla contra los mercaderes (which he calls “jayanés” or jerks).

Líneas 79,82,100: La sobrina discute que los libros son descomulgados (fuera del cuerpo de literatura que aprueba la iglesia católica y con que la iglesia está de acuerdo. El cura sugiere que los libros deban ser condenados al fuego.

### **\*\*\*Capítulo VI**

**No leemos este capítulo**, pero en ello se lleva a cabo una gran hoguera (bonfire) de libros. En realidad, el cura y el barbero hacen el papel de censores. Ellos salvan algunos libros y queman otros. Tenemos que tener en cuenta el contexto histórico (la Inquisición y la censura).

### **Capítulo VIII**

En este capítulo nos encontramos con DQ and su escudero Sancho Panza. DQ monta a Rocinante y SP monta a un asno/burro. Los dos descubren 30-40 molinos de viento en el campo que DQ piensa son gigantes. Él quiere combatirlos y quitarles el

despojo (plunder) que tienen para enriquecerse. DQ piensa los molinos tienen brazos largos de casi dos leguas (una legua=league. An old measurement for distance approx. equal to how far one person could walk in one hour—about 3 miles.)

Línea 11: Sancho Panza intenta convencerle que no son gigantes sino molinos de viento y que no tienen brazos sino aspas (palas de un molino de viento).

Línea 25: DQ no le hace caso (no le presta la atención) y embistió (charged) al primero molino. Las aspas comenzaron a moverse por el viento y DQ pensaba que eran brazos como del gigante Briareo. Cuando él atacó al primero molino con su lanza, las aspas (moviendo por el viento) hicieron la laza a pedazos.

Línea 37: DQ insiste en que el sabio Frestón convirtió los molinos a gigantes y que él también había robado todos sus libros. Frestón es el gran enemigo de DQ.

Línea 47: Ya como la lanza está rota, D.Q. se acuerda de otro caballero de las novelas <<Diego Pérez de Vargas>> que rompió su espada en una batalla y desgajó (broke off) un pesado romo (heavy limb) de un encina (holm oak) y lo uso para manchar (molinar) a mucho moros—y por eso tiene el sobrenombre Machuca (the destroyer). DQ piensa en hacer lo mismo debido a que tiene que reemplazar su lanza.

Líneas 58-100: Lee esta parte. Aquí se nota las diferencias entre DQ and SP. (See question #4)

Líneas 100-110: Vienen dos grupos diferentes de gente en el camino.

Grupo 1: 2 frailes

Grupo 2: Una mujer importante de Sevilla que viene con *un entourage*.

Línea 113: Sancho Panza intentó convencerle de nuevo que la gente en el camino era gente regular y real y no enemigos.

Línea 120-133: DQ piensa irónicamente que los frailes son gente endiablada y descomunal. Por contraste, son dos religiosos de San Benito. DQ los arremetió. El primero fraile se cayó de su mula y el otro corrió en mula para salvarse.

Línea 134: Sancho Panza arremetió al pobre fraile que se cayó en el suelo y quitó los hábitos (la ropa del fraile). Cuando llegaron los dos mozos del *entourage*, le preguntaron por qué le quitó la ropa del fraile y SP los replicó que su señor DQ había ganado la batalla y estaba tomando los hábitos como despojos. En seguida, los mozos lo atacaron y lo dejaron a él en el suelo sin aliento ni sentido.

Línea 147-196: DQ se acerca al coche de la señora importante de Sevilla y sus sirvientes intentan protegerla. Específicamente, uno de los escuderos de la señora que era vizcaíno (o sea vasco del país vasco) combatió contra DQ. Él lo combatió usando su espalda y una almohada (pillow) el coche de la señora cual usó él como

escudo. En líneas 168-196 leemos una historia muy detallada y emocionante de su batalla.

Líneas 197-el fin: Abruptamente, el autor Cervantes interrumpe la historia y nos dice que es una lástima que no sepamos exactamente como terminó la batalla entre DQ y el vizcaíno. Cervantes habla de la discrepancia entre las historias de los otros autores sobre esta batalla y ¡que tendremos que esperar el resultado de la batalla en la segunda parte del libro! (Acuérdense Uds. de que Cervantes publicó la primera parte en el año 1605 y no publicó la segunda parte hasta el año 1615).